

**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**  
**J.I. "MAS AMIGOS" – VALDIVIA – LOS RÍOS**  
**JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**  
**N° INT. VMV-0514-2014**

En Valdivia, a 18 de Julio de 2014, entre **FUNDACIÓN EDUCACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL MENOR**, RUT N° 70-574.900-0, representada por su Directora Regional, doña **MIRELLA PAOLA CANESSA ROSSO**, cédula de identidad N° 8.296.373-1, ambas domiciliadas en Esmeralda N°679, Valdivia, en adelante "Fundación Integra" o "Integra", por una parte; y, por la otra, don **JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**, cédula de identidad N°7.674.877-2, con domicilio en Martínez de Rosas N°5140, Valdivia, en adelante el "transportista"; se ha convenido el siguiente contrato de transporte que se registrará por las normas pertinentes de la Ley N° 18.290, del Decreto N° 38 de 1992 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, de la Ley N° 19.831 de 2002, del Decreto N° 38 de 2003 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, y las siguientes estipulaciones:

**PRIMERO: OBJETO.** Fundación Integra, en calidad de mandataria y en representación de las personas señaladas en el **ANEXO N° 1** de este instrumento, contrata al transportista para que efectúe el transporte de **10 NIÑOS(AS)** beneficiarios de la institución desde el domicilio de estos hasta el jardín infantil "**MÁS AMIGOS**" en recorrido de ida y regreso.

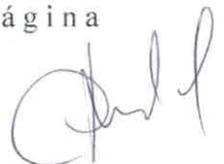
**SEGUNDO: CONDUCTOR Y ACOMPAÑANTE.** El conductor del vehículo que se individualiza en la cláusula séptima, será don **JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**, ya individualizado, siendo asistido en el servicio por doña **VIVIANA PATRICIA CAÑOLES SOLÍS**, cédula de identidad N°18.134.363-K, con domicilio en Martínez de Rosas N° 5140, Valdivia.

**TERCERO: PAGO DE LOS SERVICIOS** Por los servicios contratados, Integra pagará al transportista mensualmente la suma total de **\$350.000.- (trescientos cincuenta mil pesos)**, exento de IVA, contra entrega de la respectiva factura o boleta.

**CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO.** El servicio de transporte se extenderá desde el día **14 DE JULIO DE 2014** hasta el día **25 DE JULIO DE 2014**. Sin perjuicio de esto, Integra se reserva la facultad de poner término al contrato unilateralmente en cualquier momento, sin expresión de causa, y sin derecho a indemnización, para lo cual deberá dar aviso al transportista por escrito con a lo menos diez días de anticipación.

**QUINTO: OBLIGACIONES DEL TRANSPORTISTA.** El transportista se obliga especialmente a:

a) Recoger y dejar en los respectivos hogares, previamente estipulados, a los niños y niñas beneficiarios del servicio contratado, según la ruta y horarios establecidos por Integra;



- b) Transportar a los niños y niñas beneficiarios en las condiciones normales del servicio de transporte escolar, acorde con las normas legales vigentes;
- c) Mantener la calidad y el buen estado del vehículo utilizado para el cumplimiento del objeto de este contrato;
- d) No transportar más niños y niñas que los que corresponda al vehículo utilizado, conforme a la capacidad del mismo señalado en su Certificado de Revisión Técnica;
- e) Velar por la seguridad de los niños y niñas desde su recepción en el vehículo hasta su entrega en el establecimiento, o en su casa o domicilio, según sea su destino;
- f) Efectuar el transporte de **LUNES** a **VIERNES**, en la mañana, desde las **08:30 a las 09:30** horas; y en la tarde, desde las **17:30 a las 18:00** horas.
- g) Disponer que en el vehículo se encuentre presente en todo el recorrido un conductor habilitado y un acompañante adulto que asumirán las obligaciones anteriores, con especial énfasis en el cuidado de los niños y niñas al descender del vehículo e ingresar al establecimiento o a su casa o domicilio;
- h) Ubicar en un lugar visible del vehículo una tarjeta que permita identificar al conductor del mismo en cualquier momento, mientras se preste el servicio de transporte escolar;
- i) Contratar el Seguro Obligatorio de Accidentes Personales causados por Circulación de Vehículos Motorizados, establecido en la Ley N° 16.426, modificada por la Ley N° 18.490; y
- j) Informar a Fundación Integra cualquier hecho en el que pueda estar involucrado el conductor o su acompañante y que diga relación con faltas o delitos que afecten a los niños y niñas beneficiarios, o que impliquen una amenaza o perturbación de sus derechos, debiendo reemplazar inmediatamente al personal a su cargo que sea denunciado por estos hechos.

Es responsabilidad del transportista el cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el transporte escolar, como asimismo que el conductor se encuentre habilitado para su conducción, sin que Fundación Integra o sus mandantes tengan responsabilidad de ninguna especie en dicha materia.

**SEXTO: OBLIGACIONES DE INTEGRA.** Integra se obliga a informar oportunamente al transportista sobre los cambios de domicilio de los niños y niñas beneficiarios, para efectos de la planificación de las rutas respectivas, y cualquier otro evento que pudiera alterar la normal prestación de los servicios contratados.

**SÉPTIMO: VEHÍCULO DESTINADO AL TRANSPORTE.** El traslado de los niños y niñas se efectuará en el **MINIBÚS DE TRANSPORTE ESCOLAR** marca **HYUNDAI**, modelo **NEW H1** año **2008**, placa patente **BLBG76**.

**OCTAVO: INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO.** En caso que el vehículo singularizado, debido a fallas mecánicas, por encontrarse en reparación o por cualquier otra causa, imputable al transportista no preste los servicios contratados, se deducirá del valor mensual estipulado en la cláusula tercera el valor proporcional por las horas y/o días que haya durado dicha interrupción.

**NOVENO: COMODATO.** Fundación Integra entrega en comodato en este acto al transportista la cantidad de **10 SILLAS PARA TRANSPORTE DE NIÑOS**, debiendo emplear el mayor cuidado en la conservación de cada una de ellas y restituirlas cuando finalice el servicio de transporte o en cualquier momento en que Fundación Integra lo requiera.

**DÉCIMO: PUBLICIDAD DE LA INFORMACIÓN.** Se deja constancia que este contrato se sujeta a las normas de la Ley de Transparencia.

**UNDÉCIMO: DOMICILIO Y JURISDICCIÓN.** Las partes fijan su domicilio en la ciudad de **VALDIVIA** y prorrogan competencia para ante sus Tribunales de Justicia.

El presente contrato se firma en cuatro ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder del transportista y los restantes en poder de Fundación Integra.



**JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**  
RUN 7.674.877-2  
TRANSPORTISTA



**MIRELLA CANESSA ROSSO**  
DIRECTORA REGIONAL  
FUNDACIÓN INTEGRA



**ANEXO N° 1**
**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**

J.I. "MAS AMIGOS" – VALDIVIA – REGIÓN DEL LOS RÍOS

**JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**
**N° INT. VMV-0514-2014**

Transportista	JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ
Conductor	JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ
Acompañante	VIVIANA PATRICIA CAÑOLES SOLÍS

N°	MANDANTE	NOMBRE DEL MENOR
1	Valeska Romero Cornejo	Máximo Vicente Jauregui Romero
2	Madeline Miranda Roldan	Amanda Mancilla Miranda
3	Daniela Garcés Vergara	Bastian Tapia Cifuentes
4	Sofia Oliveros	Paz Antonella Vázquez oliveros
5	Carlos F. Rubilar Coloma	Karla Andrea Rubilar Gonzalez
6	Claudio Humberto Soto Lafquen	Antonia Noemi Jaramillo Arel
7	Banllaline Yajaira Vera Moneny	Vicente Antonio Molina Vera
8	Marcelo Hormazabal Poblete	Juaquin Alonso Barros Gallardo
9	Oriana Angélica Santana	Emanuel Enrique Oñate Santana
10	Brian Andrés Jáuregui Alvarez	Máximo Vicente Jáuregui Romero




---

**JUAN PATRICIO CAÑOLES GONZÁLEZ**  
 RUN 7.674.877-2  
 TRANSPORTISTA



---

**MIRELLA CÁNESSA ROSSO**  
 DIRECTORA REGIONAL  
 FUNDACIÓN INTEGRA